



contents

Letter from the Editor 1

FICTION

Locked Doors 3
Misbah Ahmad

On Defrosting 7
Jeanette Ruiz

Bricks 9
Julia Van Der Giet

Text Twigs 11
Thomas Bilda

How to Get Rid of Goutweed 14
Felix Oldenburg

The Secret March 16
Marco Thunig

The Green Shape, the Rose Shape, 18
the Green Shape, the Rose Shape
Philipp Woschek

POETRY

Aquarian kill, followed by a 21
brief prayer; Meditations for
the End of the World
Evra Jordana A.

On Being an Unhomely Other 24
Misbah Ahmad

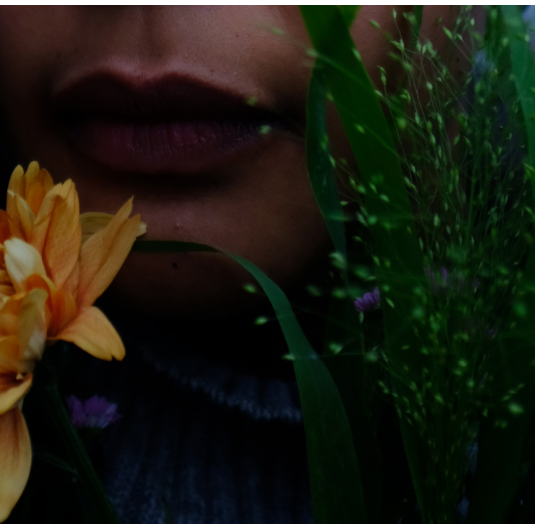
Stretching 25
Yasemin Ertugrul

Literally Everyone Now 26
Caleb Morton

Forgotten Land; Empty Yourself 27
Vincenzo Pantó

Let Me Admit Impediments 29
Felicitas Sophie Van Laak

Volume 4.
CRUCIBLES OF
TRANSITION
2021-2022



NON-FICTION

The Suffering of Indigenous Communities: Environmental Racism in Cherie Dimaline's *The Marrow Thieves* 32
Anahita Mirjam Amanolahi

The Role of Autobiographies in Activism: How Former 'Comfort Women' Used Testimonies to Fight for Their Rights 35
Kathryn Bathgate

Preserving Protest: Collecting Contemporaneously 40
Aline Franzus

Reframing the Monolingual 'Family Romance': Metaphors and Linguistic Kinship in Jhumpa Lahiri's *In Other Words* 44
Maya Hillebrand

Stories of Power - Uncovering Dynamics of the Big Break in 21st Century Literary Production 48
Annika Klempel

The Power of Language and the Language of Power: The Blue-Eyes, Brown-Eyes Workshop 53
Tanne Stephens

A Mask to be Visible? - Language and Authenticity in Ocean Vuong's Novel *On Earth We're Briefly Gorgeous* 58
Betty Waselowsky

Inner Migrations - the private and collective in transit and relation 61
Anna Westhofen

ACKNOWLEDGEMENTS 62

CONTRIBUTORS 63

VOLUME 4 STAFF 65
